

ИЗДАТЕЛЬСТВО «МИЛЛИОРК»
И НАЗВОН ФАНТАСТИКИ

ПОДАРОЧНОЕ ИЗДАНИЕ

85 лет серии
«Библиотека приключений и научной фантастики»
(1936–2021)



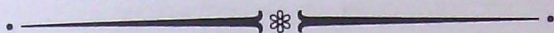
БИБЛИОТЕКА ПРИКЛЮЧЕНИЙ
И НАУЧНОЙ ФАНТАСТИКИ

ПОДАРОЧНОЕ ИЗДАНИЕ



МОСКВА ∞ 2021

Вальтер Скотт



АЙВЕНГО

Роман

ЮБИЛЕЙНОЕ ИЗДАНИЕ



Иллюстрации
Чарльза Эдмунда Брока
и
Генри Мэтью Брока

ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ДОМ «МИЛЛИОРК»

УДК 821.111-311.6
ББК 84(4Вел)-44
С44

Составитель и редактор серии
Георгий Пилиев

Перевод с английского
Елизаветы Бекетовой

Автор поэтических переводов
Юлия Ременникова

Walter Scott
Ivanhoe: A Romance
Edinburgh, 1820

Скотт, Вальтер

С44 Айвенго: Роман / Иллюстрации Ч. Э. Брока и Г. М. Брока / Подготовка текста, постраничные сноски и комментарии Г. К. Пилиева — М.: «Миллиорк», 2021 — XXXVIII+666 с. — (Серия «Библиотека приключений и научной фантастики» — Подарочное издание).

ISBN 978-5-904482-25-1

«Айвенго» (1820) — один из первых и один из лучших историко-приключенческих романов мировой литературы. Он был создан щедрым талантом замечательного англо-шотландского писателя Вальтера Скотта (1771—1832) и вот уже два столетия, не утратив ни грама своей удивительной свежести, волнует сердца читателей всех возрастов и национальностей.

Нынешнее издание, приуроченное к 200-летию со дня выхода «Айвенго» в свет, впервые в русскоязычном издании романа в полном объёме представляет его во всей структурной полноте, бережно отражая авторскую волю, воплощённую в последнем прижизненном издании.

Блестательные иллюстрации Чарльза и Генри Броков, впервые воспроизведённые в представленной комплектации, усиливают визуальное восприятие текста «Айвенго», помогая читателю глубже погрузиться в историческую действительность той далёкой эпохи.

УДК 821.111-311.6
ББК 84(4Вел)-44

© Пилиев Г. К., перевод, комментарии, 2021
© ООО «Миллиорк», художественное оформление, 2021
МИЛЛИОРК — MILLIORK®



Вальтер Скотт

ПРЕДИСЛОВИЕ

До сих пор Автор «Уэверли»¹ неизменно пользовался успехом у читателей и в избранной им области литературы мог по праву считаться *L'Enfant Gâté*². Однако было ясно, что, слишком часто появляясь в печати, он в конце концов должен был исчерпать благосклонность публики, если бы не изобрёл способа придать видимость новизны своим последующим произведениям. Прежде для оживления повествования автор обращался к шотландским нравам, шотландскому говору и шотландским характерам, которые были ему ближе всего знакомы. Но такая односторонность, несомненно, должна была привести его к некоторому однообразию и повторениям и заставила бы наконец читателя заговорить языком Эдвина из повести Парнелла:

Кричит он: «Прекрати рассказ!
Уже довольно! Хватит с нас!
Брось фокусы свои!»³

Нет ничего опаснее для репутации профессора изящных искусств (если только в его возможностях избежать этого), чем приклеенный к нему ярлык художника-маньериста или предположение, что он способен успешно творить лишь в одном и весьма узком плане. Публика вообще склонна считать, что

¹ Первый роман Вальтера Скотта «Уэверли, или Шестьдесят лет назад» (1814), имевший большой успех, вышел анонимно, и вплоть до 1825 года Вальтер Скотт скрывал своё авторство, пользуясь различными масками, одна из которых — «Автор „Уэверли“». — *Здесь и далее, кроме особо оговорённых, примечания Г. К. Пилиева.*

² Баловень судьбы (фр.).

³ Цитата из «Сказки в английском стиле» (ок. 1714) англо-ирландского поэта Томаса Парнелла (1679–1718). — *Здесь и далее в тексте «Предисловия» поэтические переводы, кроме особо оговорённых, выполнены В. В. Ивановым.*

ПОСВЯЩЕНИЕ

ДОСТОПОЧТЕННОМУ Д-РУ ДРАЙЭЗДАСТУ, F. A. S.,
проживающему в усадьбе «Кастл-Гейт» в Йорке¹

Многоуважаемый и дорогой сэр,

Едва ли необходимо перечислять здесь разнообразные, но чрезвычайно веские соображения, побуждающие меня поместить Ваше имя перед нижеследующим произведением. Однако, если мой замысел не увенчается успехом, основная из этих причин может отпасть. Если бы я мог надеяться, что эта книга достойна Вашего покровительства, читатели сразу поняли бы полную уместность посвящения труда, в котором я пытаюсь изобразить быт старой Англии и в особенности быт наших саксонских предков, учёному автору очерков о Роге короля Ульфуса и о землях, пожертвованных им престолу Св. Петра².

Однако я сознаю, что поверхностное, далеко не удовлетворительное и упрощённое изложение результатов моих исторических разысканий на страницах этого романа ставит моё сочинение гораздо ниже тех, которые носят гордый девиз:

¹ Адресат этого посвящения, так же, как и его автор, Лоренс Темплтон, — вымышленное лицо с говорящей фамилией: *dry as dust* в переводе с английского означает «сухой, как пыль», то есть сухарь. Таков он, этот учёный сухарь, высокообразованный, скрупулёзный и педантичный доктор Джонас Драйэдаст, признанный авторитет в области антиквариата, знаток истории и собиратель книжных редкостей.

² По понятным причинам в природе не существует упомянутых очерков Джонаса Драйэздаста, однако король Ульфус (Ульф), богатый дворянин скандинавского происхождения, действительно жил в первой половине XI века и владел обширными земельными угодьями между реками Хамбер и Тис. Примерно в 1030 году он пожертвовал некоторые свои земли Йоркскому собору, освящённому в честь Святого Петра, в знак чего возложил на алтарь храма питейный рог, вырезанный из слоновьего бивня в итальянском Салерно и украшенный, как считается, резьбой неизвестного восточного мастера. Этот артефакт и поныне хранится в Йоркском соборе.

Святой Пётр — один из ближайших учеников Иисуса Христа, первоверховный (наряду со Святым Павлом) апостол, первый Папа Римский.

АЙВЕНГО

РОМАН

То натягивал повод, то с телеги слезал,
Всё готовил отъезд, но уйти не желал!

Прайор

ГЛАВА II

Тут был монах, детина здоровенный,
Ездок, охотник, удалец отменный, —
Во всём ему аббатом быть пристало.

Немало добрых лошадей стояло
В его конюшне, а когда, бывало,
Он разъезжал, его узда бренчала
Колоколов подобно звонким хорам
В обители, где лорд сей был приором.

Чосер

КОНСКИЙ топот всё приближался, и, несмотря на увещевания и брань своего спутника, Вамба, которому не терпелось поскорее увидеть всадников, то и дело останавливался под разными предлогами: то рвал с высокого куста незрелые орехи, то заглядывался на проходившую мимо деревенскую девицу, и поэтому всадники довольно скоро настигли их.

Кавалькада состояла из десяти человек; двое, ехавшие впереди, были, по-видимому, важные особы, а остальные — их слуги. Сословие и звание одной из этих особ нетрудно было установить: это было, несомненно, духовное лицо высокого ранга. На нём была одежда монаха-цистерцианца, сшитая из прекрасной материи, что противоречило уставу этого ордена; плащ с капюшоном из самого лучшего фламандского сукна, ниспадая красивыми широкими складками, облекал его статную, хотя и немного полную фигуру.

Его лицо так же мало говорило о смирении, как и одежда — о презрении к мирской роскоши. Черты его лица были бы приятны, если бы глаза не блестели из-под нависших век тем лукавым эпикурейским огоньком, который изобличает осторожного сластолюбца. Впрочем, его профессия и



Вой Айвенго и Бриана де Буагильбера.

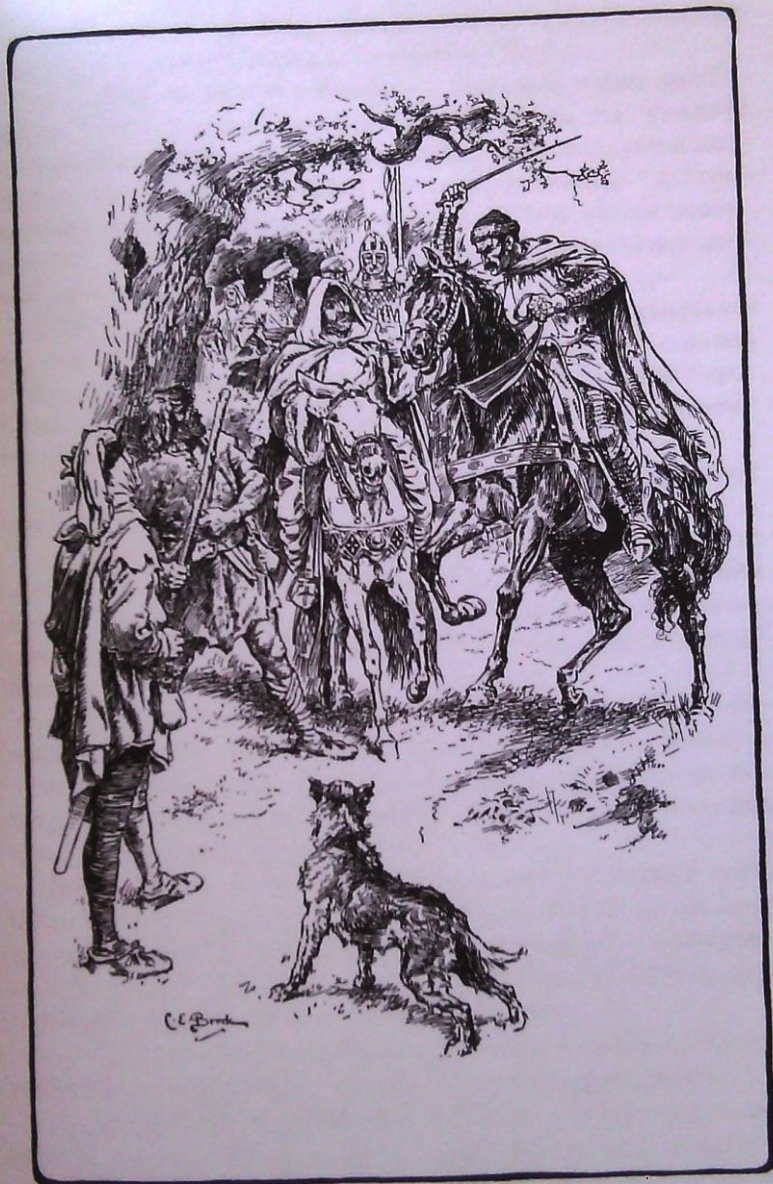


C.E. Brock-1898



Гурн и Вамба





— Ты вздумал пререкаться со мной, раб!



Ровена и Седрик



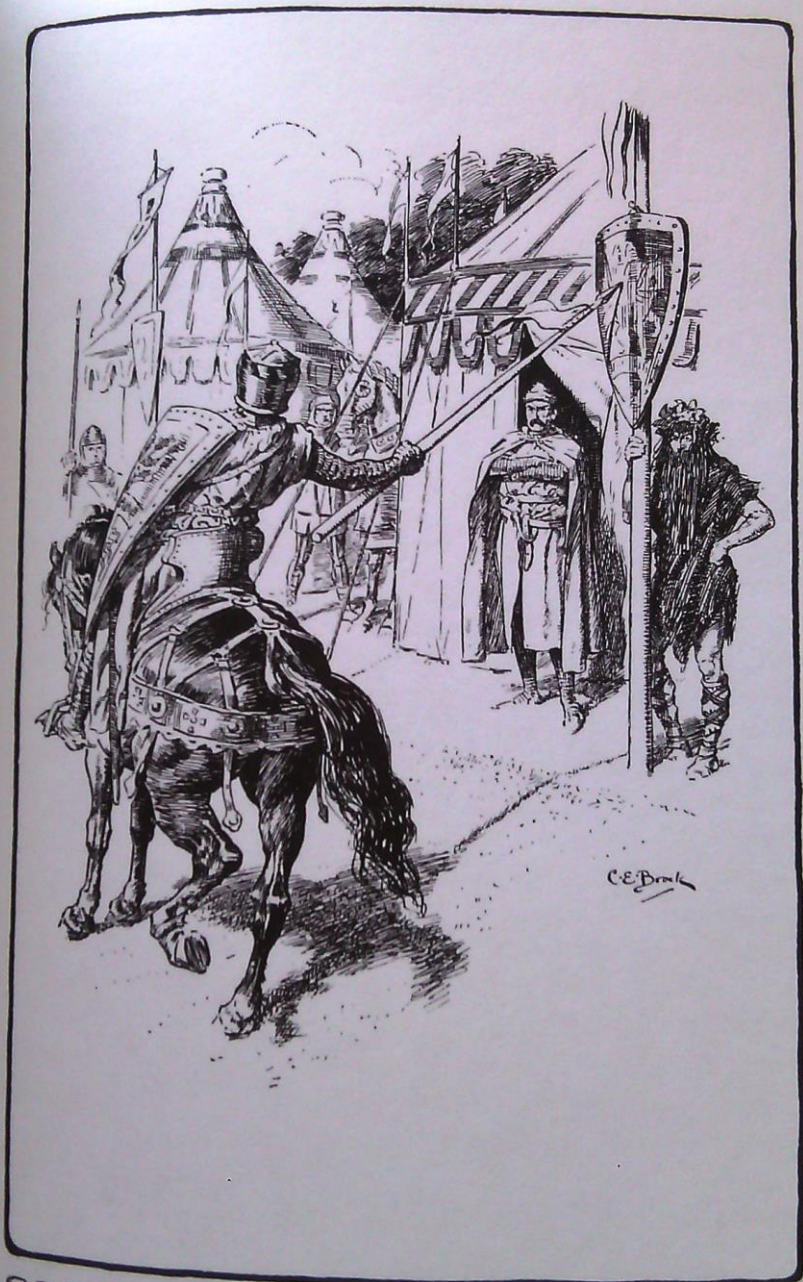
— Я мало знаю о рыцаре Айвенго. —



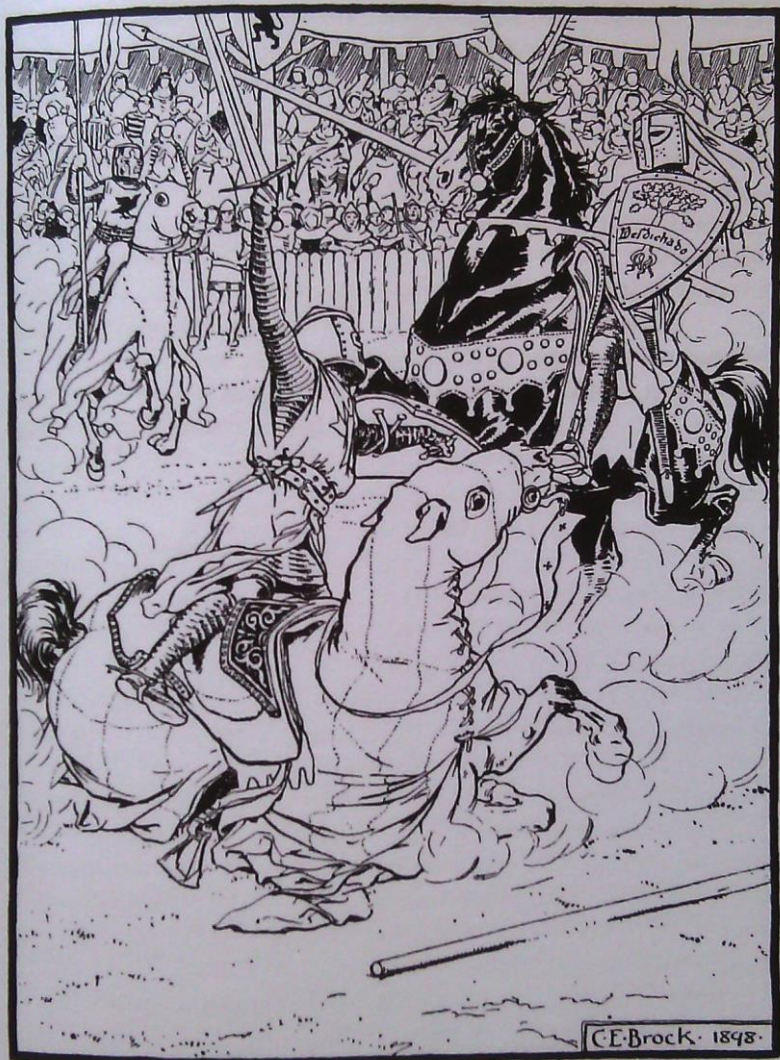
Он прошептал ему что-то на ухо.



Расправив листок, он начал что-то писать.



Он ударил копьем в щит Бриана де Буагильбера.



✧ Конь и всадник рухнули на землю. ✧

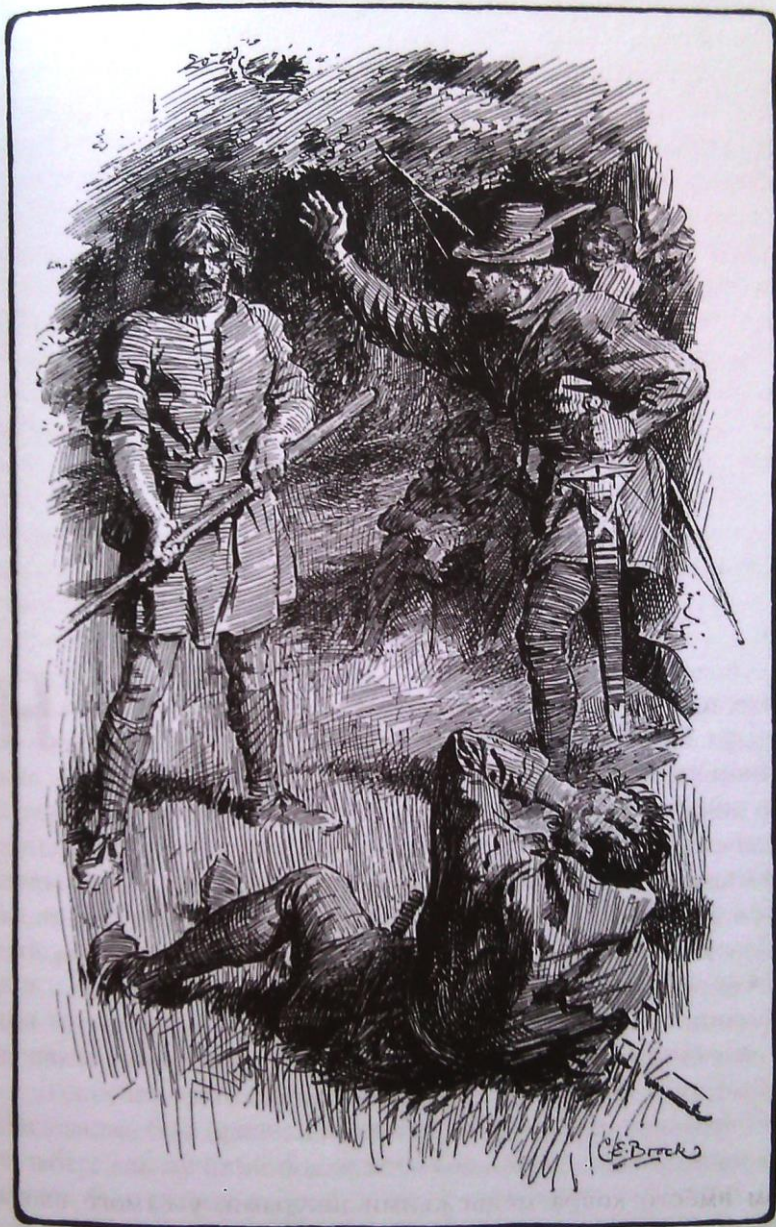


Гурт выложил на стол восемьдесят цехинов.



ИЗРОС

Обменявшись любезностями, противники сошлись.



— Молодец, честно побил!





Она возложила на голову рыцаря венюк.

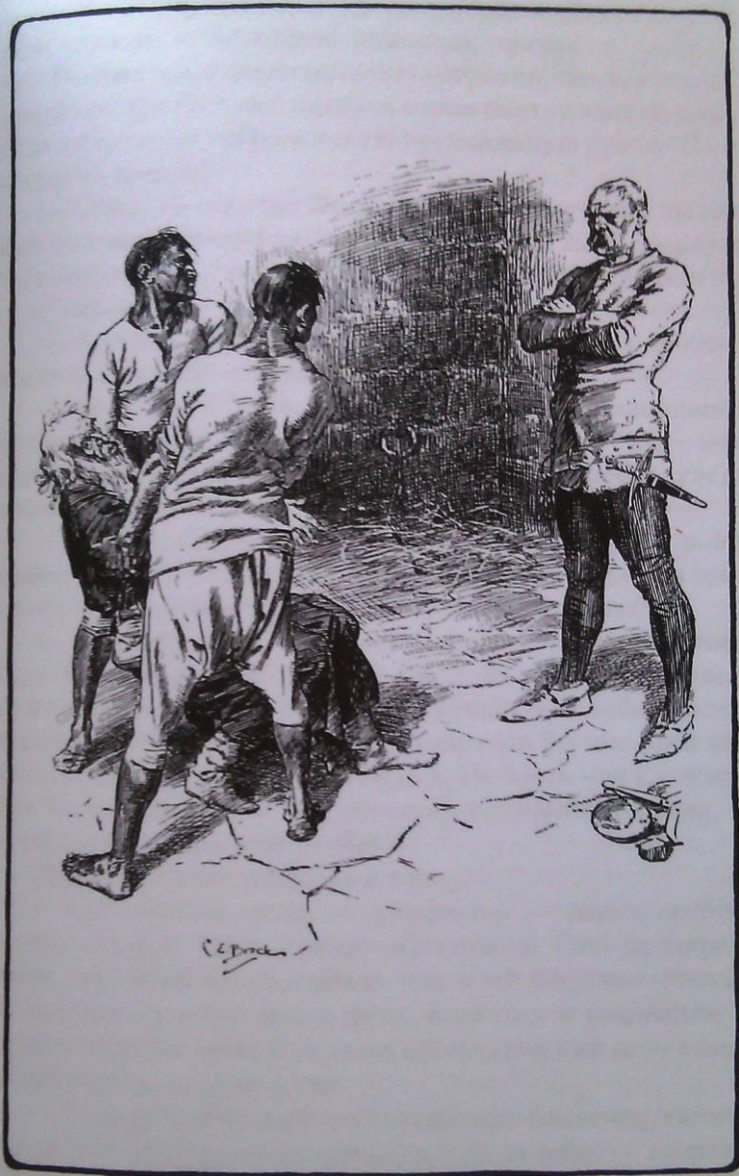


ИЗРОСК

Лонсли пустил стрелу в ивовый прут.

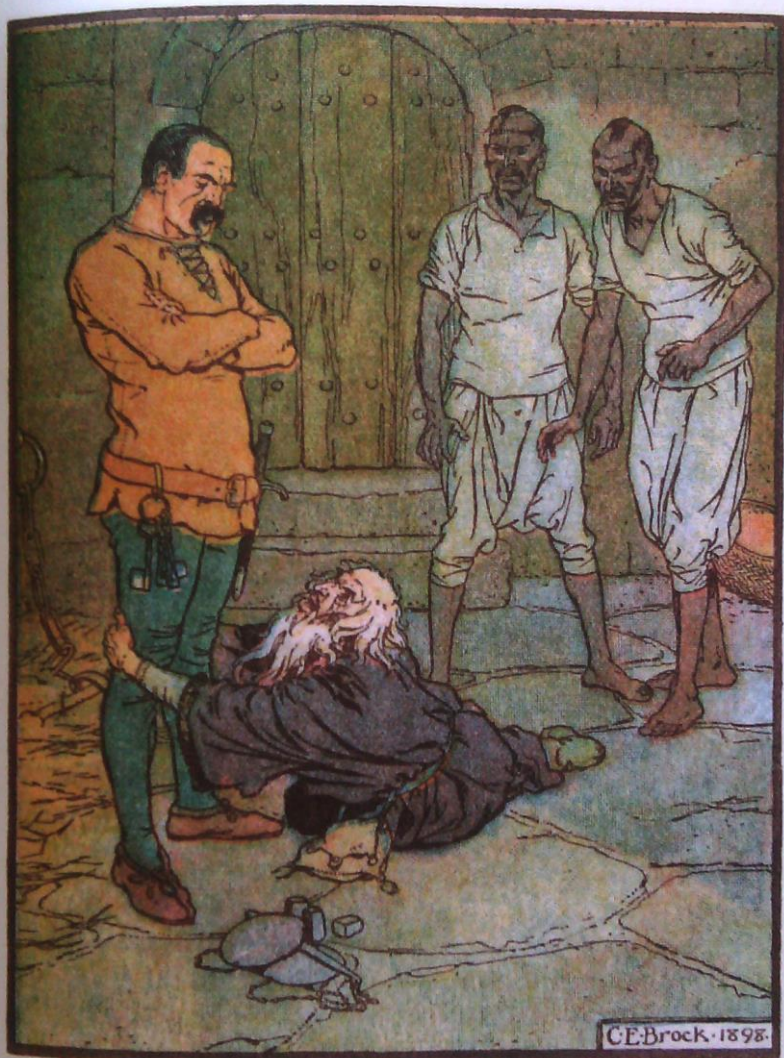


— Твоё здоровье, сэр Ленивый Рыцарь! —



С. П. П.

Они дожидались распоряжений хозяина.



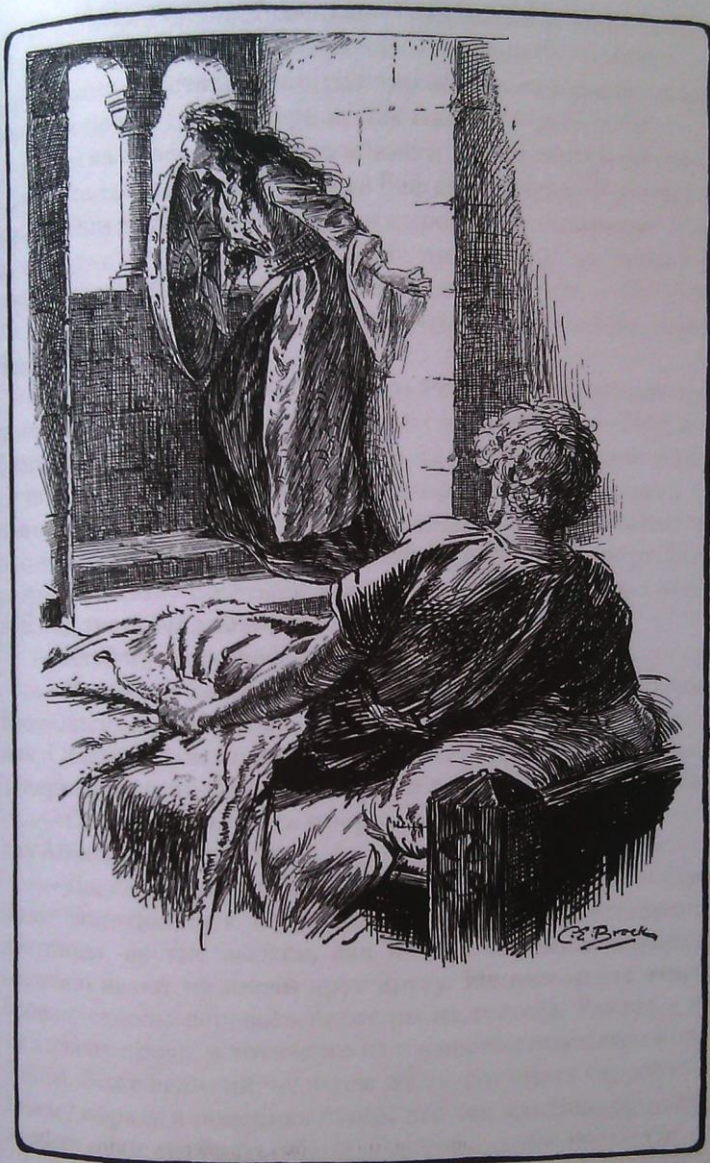
— Поцаги гочь мою, отпущти еѣ с чеством.



— Я не знаю вас, сэр, — заявила Ровена.



— Один шаг вперёд — и я брошусь вниз!



— Они прорубили брешь в барьерах... ворвались...



М3R0СK

— Ты был моим злым духом.



Двое передовых тотчас упали мёртвыми.



Он нанёс Амельстану сокрушительный удар мечом.



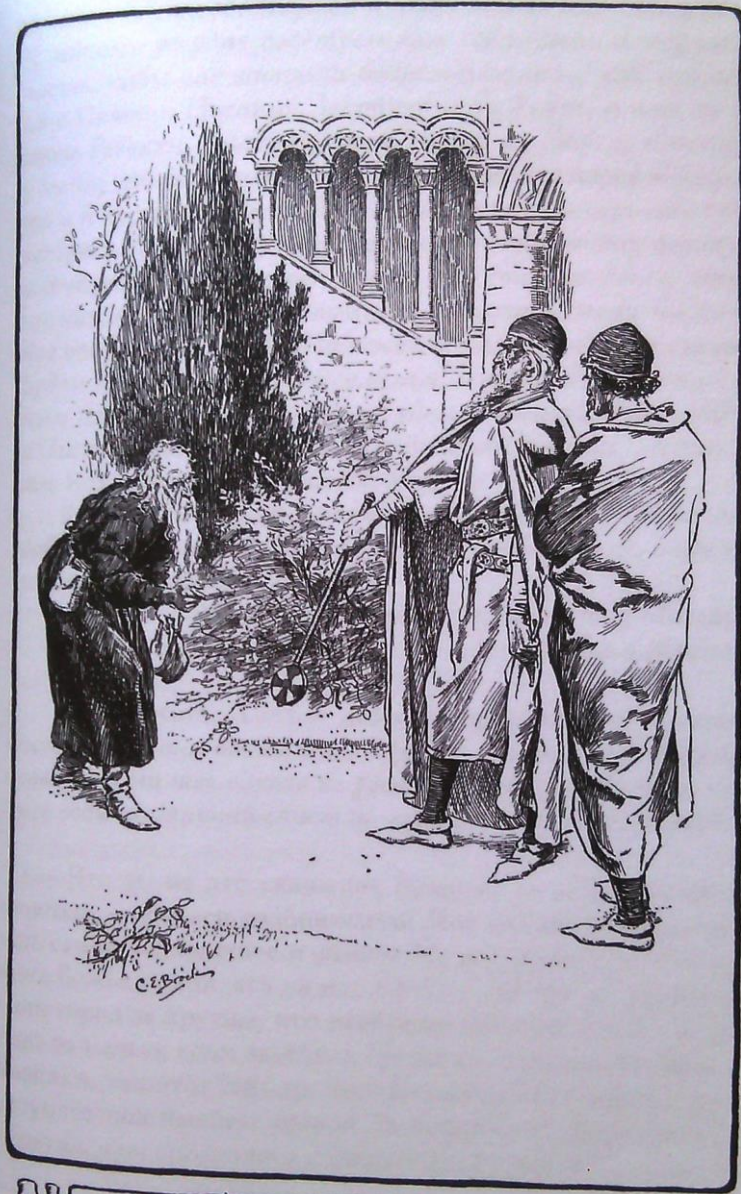
— Прощаю вас, сэр рыцарь, — сказала Ровена.



— Я возвратился, как орёл с добычей в ногтях.



Монах кубарем полетел на землю:



— Назад, собака! — крикнул гросстейстер.



— Да, Вриан де Бугильбер, я обращаюсь к тебе.



Крестьянин принял из её рук письмо.



С.Е.Брокъ. 1898

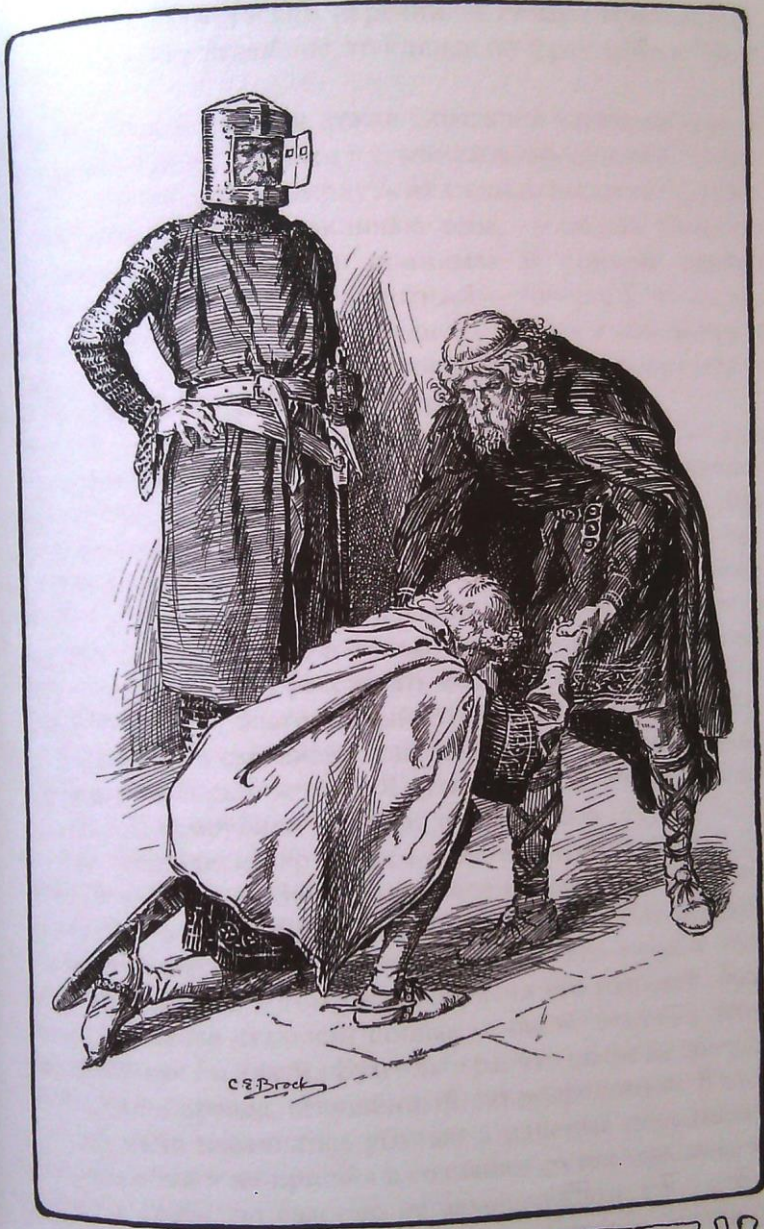
Весёлая пара распевала старинную песню.



В ту же минуту Ватба затрубил в рог.



Чёрный рыцарь отбивался мечом.



— Отец, даруй мне твоё прощение!



— Я кулаком сшиб с ног пономаря.



Айвенго наступил ногой ему на грудь.

КОММЕНТАРИИ

РАЗДЕЛ I

ПРИМЕЧАНИЯ АВТОРА

С. 11. Провалиться бы этому лесничему! Вырывает когти передних лап нашим собакам, а после они никуда не годятся.

Лесной закон тех суровых времён возбуждал самое справедливое недовольство. Этот жестокий закон явился результатом норманнского завоевания. Саксонский закон об охоте был мягким и гуманным, в то время как закон Вильгельма, который он яростно насаждал, был до крайности деспотическим. Уложения его Лесной хартии, свидетельствовавшей о его страсти к охоте, довели многие благополучные селения до состояния, описанного моим другом, мистером Вильямом Стюартом Роузом:

Среди развалин церкви
Ночной ворон находит себе приют,
Что за печальное место!
Бессердечный Завоеватель подверг
Ужасным бедствиям сей городок,
Чтобы дать простор своей охоте¹.

Калечение пастушеских собак, которые в результате должны были быть в состоянии удерживать стадо и не дать ему разбежаться, но не способны погнаться за оленем и затравить его, было широко распространённым явлением, и такой процесс назывался «узакониванием». Лесная хартия, призванная упорядочить это зло, гласит, что процесс выявления и осмотра на предмет законности собак, должен производиться каждые три

РАЗДЕЛ II

КОММЕНТАРИИ РЕДАКТОРА

С. 1. В качестве эпиграфа к своему роману Вальтер Скотт избрал строки из баллады английского поэта Мэтью Прайора (1664–1721) «Вор и кордельер» (1718). (Перевод А. В. Лукьянова.) В поздних прижизненных изданиях «Айвенго» этот эпиграф сопровождался пояснительной сноской автора: «Эпиграф намекает на обычай автора всякий раз возвращаться к публике после очередной отлучки».

С. 3. Эпиграф — цитата из английского перевода гомеровой «Одиссеи», выполненного поэтом Александром Поупом (Поупом) (1688–1744).

Уонтлийский дракон. Уонтли (искаж. Уорнклиф) — каменная осыпь, расположенная к северо-западу от английского города Шеффилд в графстве Южный Йоркшир. Одна из баллад, включённая в упоминавшийся выше сборник *Reliques of Ancient English Poetry*, повествует об огромном драконе, якобы обитавшем в Уонтли и долгое время опустошавшем окрестности. Одолеть его сумел удалой рыцарь Мур, надевший особые доспехи и поразивший чудовище в уязвимое место на его туловище.

Войны Белой и Алой розы — кровопролитные династические войны в Англии во второй половине XV века между двумя ветвями королевской династии Плантагенетов — Ланкастерами и Йорками. Эмблемой первых была алая роза, герб вторых изображал розу белую.

Ричард I (1157–1199) — английский король из рода Плантагенетов, за отвагу и силу прозванный Львиным Сердцем.

ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	IX
ПОСВЯЩЕНИЕ	XXIII
ГЛАВА I	3
ГЛАВА II	15
ГЛАВА III	31
ГЛАВА IV	49
ГЛАВА V	51
ГЛАВА VI	62
ГЛАВА VII	83
ГЛАВА VIII	97
ГЛАВА IX	114
ГЛАВА X	125
ГЛАВА XI	139
ГЛАВА XII	151
ГЛАВА XIII	165
ГЛАВА XIV	178
ГЛАВА XV	188
ГЛАВА XVI	195
ГЛАВА XVII	209
ГЛАВА XVIII	218
ГЛАВА XIX	228
ГЛАВА XX	238
ГЛАВА XXI	247
ГЛАВА XXII	257
ГЛАВА XXIII	271
ГЛАВА XXIV	282
ГЛАВА XXV	297
ГЛАВА XXVI	307
ГЛАВА XXVII	315

ГЛАВА XXVIII	336
ГЛАВА XXIX	350
ГЛАВА XXX	365
ГЛАВА XXXI	377
ГЛАВА XXXII	397
ГЛАВА XXXIII	418
ГЛАВА XXXIV	434
ГЛАВА XXXV	445
ГЛАВА XXXVI	462
ГЛАВА XXXVII	472
ГЛАВА XXXVIII	489
ГЛАВА XXXIX	502
ГЛАВА XL	517
ГЛАВА XLI	544
ГЛАВА XLII	555
ГЛАВА XLIII	575
ГЛАВА XLIV	591
КОММЕНТАРИИ	607
Раздел I. Комментарии автора	613
Раздел II. Комментарии редактора	637

Литературно-художественное издание
БИБЛИОТЕКА ПРИКЛЮЧЕНИЙ И НАУЧНОЙ ФАНТАСТИКИ
ПОДАРОЧНОЕ ИЗДАНИЕ

ТОМ ТРЕТИЙ

ВАЛЬТЕР СКОТТ

АЙВЕНГО

Ответственный редактор
Георгий Пилиев

Художественный редактор
Сергей Вязовский

Технический редактор
Лада Архипова

В оформлении обложки
использована иллюстрация
Чарльза Э. Брока
в обработке
Сергея Вязовского

В оформлении форзаца
использована карта работы
Эверетта Генри
в обработке
Николая Дятлова

Корректор
Николай Абросимов

Сдано в верстку 18.12.2020. Подписано к печати 21.01.2021.

Формат: 60×90 1/16. Бумага офсетная. Печать офсетная.

Гарнитура Revival. Условных печатных листов: 44. Заказ № 2108110.

Тираж 500 экз.

Издательство «Миллиорк» (ООО)

125466, г. Москва, ул. Ландышева, 14-1-109

Тел.: 8(916)546-47-66; milliork@mail.ru; www.milliork.ru

arvato
BERTELSMANN
Supply Chain Solutions

Отпечатано в полном соответствии с качеством
предоставленного электронного оригинал-макета
в ООО «Ярославский полиграфический комбинат»
150049, Россия, Ярославль, ул. Свободы, 97

ISBN 978-5-904482-25-1



9 785904 482251 >

Издательский Дом
«МИЛЛИОРК»

СЕРИЯ

«БИБЛИОТЕКА ПРИКЛЮЧЕНИЙ
И НАУЧНОЙ ФАНТАСТИКИ»

КАТАЛОГ-БИБЛИОГРАФИЯ

2014–2021



1 мая 1986 года «Издательство детской литературы» (Детиздат) выпустило в свет первую книгу серии, впоследствии получившей название «Библиотека приключений и научной фантастики», — «Таинственный остров» Жюль Верна. В последующие десятилетия вышло около трёхсот нарядных разноцветных томов, переплёты которых украшала знаменитая теперь «золотая рамка», полюбившаяся нескольким поколениям читателей.

В июле 2012 года Издательский Дом «Миллиорк» решил возобновить серию, прекращённую издательством «Детская литература» в 1994 году, и, двадцать лет спустя, 31 октября 2014 года вышли первые две книги: Богомил Райнов «Агент, бывший в употреблении» и Иван Рипасов «Неведомый город».

Бережно сохраняя традиции серии, придерживаясь высокого качества художественного оформления и типографского исполнения книг, а также следуя принципу строгого подхода к отбору произведений для серии, Издательский Дом «Миллиорк» продолжает знакомить читателей с достойными образцами жанра — как широко известными, так и незаслуженно забытыми, — вышедшими из-под пера лучших мастеров прошлого. Найдут своё место в серии и произведения современных авторов.

ИД «Миллиорк» выпускает серию «БПНФ» в двух видах: традиционном (в обычном формате (84×108 1/32)) и подарочном (в увеличенном формате (60×90 1/16)).

Серия

«БИБЛИОТЕКА ПРИКЛЮЧЕНИЙ
И НАУЧНОЙ ФАНТАСТИКИ»

(Формат: 84×108 1/32)

1. РАЙНОВ Б. АГЕНТ, БЫВШИЙ В УПОТРЕБЛЕНИИ.
Роман. М.: «Миллиорк», 2014. 368 с. 2000 экз.
ISBN 978-5-904482-02-2.
(Выход в свет: 31 октября 2014 г.) ТИРАЖ РАСПРОДАН.
2. РЯПАСОВ И. НЕВЕДОМЫЙ ГОРОД.
Роман. Рассказы. Роман. М.: «Миллиорк», 2014. 336 с. 1000 экз.
ISBN: 978-5-904482-06-0
(Выход в свет: 31 октября 2014 г.) ТИРАЖ РАСПРОДАН.
3. КОНАН-ДОЙЛЬ А. СОБАКА БАСКЕРВИЛЕЙ. ДОЛИНА СТРАХА.
[Повести.] М.: «Миллиорк», 2015. 448 с. 2000 экз.
ISBN 978-5-904482-08-4
(Выход в свет: 18 декабря 2014 г.)
4. ГАЛОПЕН А. ДОКТОР ОМЕГА.
Роман. М.: «Миллиорк», 2015. 272 с. 1500 экз.
ISBN 978-5-904482-10-7
(Выход в свет: 16 января 2015 г.)
5. ПЕРОВ П. БРАТСТВО ВИЯ.
Романы. М.: «Миллиорк», 2015. 480 с. 500 экз.
ISBN: 978-5-904482-09-1
(Выход в свет: 4 июня 2015 г.) ТИРАЖ РАСПРОДАН.
6. ШАГУРИН Н. ОСТРОВ БОЛЬШИХ МОЛНИЙ.
Повести. Рассказы. М.: «Миллиорк», 2015. 576 с. 220 экз.
ISBN 978-5-904482-04-6
(Выход в свет: 20 сентября 2015 г.) ТИРАЖ РАСПРОДАН.
7. КИПЛИНГ Р. КИМ.
Роман. М.: «Миллиорк», 2016. 408 с. 800 экз.
ISBN 978-5-904482-11-4
(Выход в свет: 27 января 2016 г.) ТИРАЖ РАСПРОДАН.
8. ДОЛГУШИН Ю. ГЕНЕРАТОР ЧУДЕС.
Роман. Повесть. Рассказы. Очерки. Статья. М.: «Миллиорк», 2016.
582 с. 260 экз.
ISBN 978-5-904482-12-1
(Выход в свет: 5 ноября 2016 г.) ТИРАЖ РАСПРОДАН.

9. ВОЛКОНСКИЙ М. СОКРОВИЩЕ РОДИНЫ.
Романы. Повесть. М.: «Миллиорк», 2017. 488 с. 1000 экз.
ISBN 978-5-904482-13-8
(Выход в свет: 21 февраля 2017 г.)
10. УЭЛЛС Г. ДЖ. ЧЕЛОВЕК-НЕВИДИМКА.
Романы. М.: «Миллиорк», 2017. 472 с. 2000 экз.
ISBN: 978-5-904482-14-5
(Выход в свет: 6 июня 2017 г.)
11. КОНАН-ДОЙЛЬ А. УДИВИТЕЛЬНЫЕ ПРИКЛЮЧЕНИЯ
ПРОФЕССОРА ЧЕЛЛЕНДЖЕРА.
[Роман. Повесть. Рассказы.] М.: «Миллиорк», 2017. 560 с. 2000 экз.
ISBN 978-5-904482-18-3
(Выход в свет: 18 декабря 2017 г.)
12. БАЙИ А. АЛЬФА-ЭФИР. ПРОЩЕНИЕ БОГУ.
Фантастические романы. М.: «Миллиорк», 2018. 448 с. 1200 экз.
ISBN: 978-5-904482-20-6
(Выход в свет: 26 января 2018 г.)
13. ЗАКЛАДНЫЙ Е. ТАЛИСМАН.
Роман. Повесть. Рассказы. М.: «Миллиорк», 2018. 456 с. 800 экз.
ISBN 978-5-904482-16-9
(Выход в свет: 10 августа 2018 г.)
14. ПОСЛЕДНИЙ ПОРОГ.
Сборник: Максимов Г., Горбовский А., Закладный Е.
Фантастические рассказы. М.: «Миллиорк», 2020. 384 с. 300 экз.
ISBN 978-5-904482-19-0
(Выход в свет: 20 ноября 2019 г.)
15. ШАГУРИН Н. ЭТА СВИРЕПАЯ ЕВА.
Роман. Повести. Рассказы. М.: «Миллиорк», 2020. 436 с. 236 экз.
ISBN 978-5-904482-21-3
(Выход в свет: 3 февраля 2020 г.) ТИРАЖ РАСПРОДАН.

В планах издательства — произведения
А. Конан-Дойля, А. Э. В. Мэйсона, Р. Л. Стивенсона,
Г. Р. Хаггарда и др.

Серия

«БИБЛИОТЕКА ПРИКЛЮЧЕНИЙ
И НАУЧНОЙ ФАНТАСТИКИ»

ПОДАРОЧНОЕ ИЗДАНИЕ

(Формат: 60×90 1/16)

1. АДАМОВ Г. ТАЙНА ДВУХ ОКЕАНОВ.

Научно-фантастический роман. М.: «Миллиорк», 2019. 568 с. 500 экз.
ISBN 978-5-904482-15-2

(Выход в свет: 15 апреля 2019 г.)

2. КОНАН-ДОЙЛЬ А. СЭР НАЙДЖЕЛ.

Роман. М.: «Миллиорк», 2020. 486 с. 500 экз.
ISBN 978-5-904482-23-7

(Выход в свет: 18 августа 2020 г.) ТИРАЖ РАСПРОДАН.

3. СКОТТ В. АЙВЕНГО.

Роман. М.: «Миллиорк», 2021. 704 с. 500 экз.
ISBN 978-5-904482-25-1

Готовятся к изданию:

ЛИПАТОВ В. ДЕРЕВЕНСКИЙ ДЕТЕКТИВ.

Книга повестей и рассказов об участковом уполномоченном
Фёдоре Анискине. Иллюстрации Николая Дятлова.
Впервые в книжном издании собраны все произведения цикла.

ФУТРЕЛЛ Ж. ЗАГАДКА КАМЕРЫ № 13.

Загадочные случаи из практики профессора Ван Дузена,
по прозвищу Мыслительная машина.
Иллюстрации Тома Фогарти, Стивена Спурриера и Уилла Грефе.
*Впервые на русском языке 25 рассказов из всемирно-известного
цикла о чудаковатом и раздражительном профессоре, логике
и детективе-любителе Огастусе С. Ф. К. Ван Дузене,
более известном как Мыслительная машина.*

САБАТИНИ Р. СКАРАМУШ. СКАРАМУШ, ДЕЛАТЕЛЬ КОРОЛЕЙ.

Романы. Множественные иллюстрации.
К 100-летию со дня выхода романа «Скарамуш».

КОНАН-ДОЙЛЬ А. БЕЛЫЙ ОТРЯД.

Роман. Иллюстрации Н. К. Уайета, А. Туидла и Дж. Доуэрти.
Продолжение событий, описанных в романе «Сэр Найджел».

В планах издательства романы, повести и рассказы
А. Конан-Дойля, Р. Сабатини, Дж. Лондона, Г. К. Честертонa,
Р. Л. Стивенсона, М. Леблана и др.